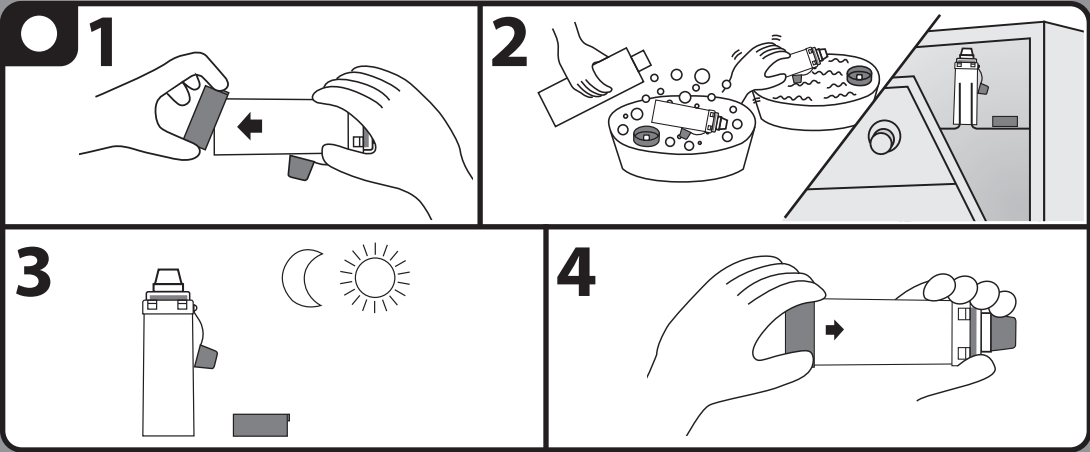
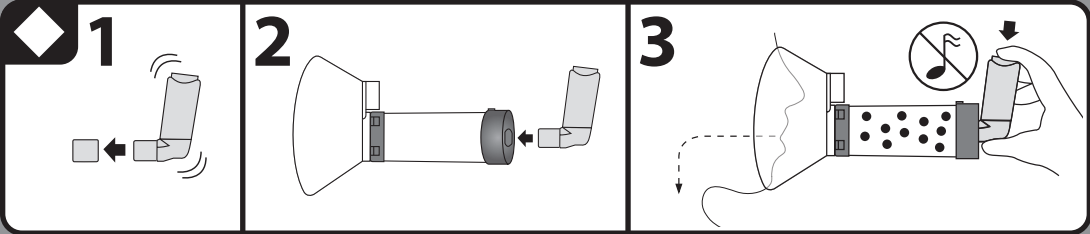
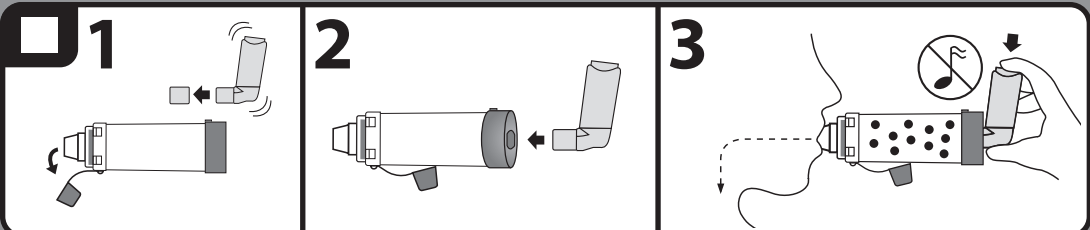




EN

INTENDED USE

This chamber is intended to be used along with a metered dose inhaler to deliver aerosol medication to your lungs as prescribed by your healthcare provider.

BEFORE USE

This chamber can be used directly out-of-package. Ensure these instructions and the instructions supplied with the inhaler have been read and are kept available at all times. Carefully look into the chamber. If there is any visible dust or other debris inside, then clean the chamber. Replace immediately if it is damaged or has missing parts.

1 MOUTHPIECE

1 Remove caps from inhaler and chamber. Shake the inhaler immediately before use as per the instructions supplied with it. **2** Insert the inhaler into the backpiece of the chamber. Put mouthpiece into mouth and close lips around it to ensure an effective seal. **3** Exhale and press the inhaler once at the beginning of inhalation. Inhale slowly and deeply through the chamber until a full breath has been taken. Hold your breath for 5-10 seconds before exhaling. **OR** Exhale and press the inhaler once at the beginning of a slow inhalation. Breathe in and out through the chamber for 2-3 breaths keeping lips sealed around chamber mouthpiece.

2 MASK

1 Remove cap from inhaler. Shake the inhaler immediately before use as per the instructions supplied with it. **2** Insert the inhaler into the backpiece of the chamber. Apply mask to face and ensure an effective seal. **3** Exhale and press the inhaler once at the beginning of a slow inhalation. Hold mask in place and breathe in and out through the chamber for 5-6 breaths.

3 Notes

- SLOW DOWN** if you hear the whistle sound, it means you are inhaling too quickly (on adult models).

- Administer one (1) puff at a time. Follow instructions supplied with the inhaler on how long to wait before repeating.

4 Cautions

- Do not use with Dry Powder Inhalers or Nebulizers. This chamber has not been designed to deliver these medications so you may not get the proper dose.
- Failure to follow instructions may affect medication delivery or cause inhalation issues.

5 Warning

- Do not leave the device unattended with children. Contains small parts that can cause choking.

6 CLEANING INSTRUCTIONS

This chamber can be used right out-of-package and then cleaned weekly.

1 Remove the backpiece only. Do not tamper with valve during cleaning or disassemble the product beyond what is recommended or damage may result. For mask product, do not remove mask.

2 Soak the parts for 15 minutes in a mild solution of liquid dish detergent and lukewarm clean water. Agitate gently. Rinse parts in clean water. **OR** Place parts in top rack of dishwasher. Ensure product is securely placed face up. Run the dishwasher on a normal or light cycle and avoid heated dry.

3 Shake out excess water from the parts and allow to air dry in a vertical position. Ensure parts are dry before reassembly.

4 To reassemble, press firmly to attach the backpiece. For mouthpiece models, the protective cap should always be placed on the mouthpiece when the product is not in use.

7 Notes

- Product should be replaced after 12 months of use.
- Do not share this medical device.
- Product is free of Bisphenol A, Pthalates, Latex, Lead and PVC.
- If you notice medication build-up in your chamber, wash the inside of the chamber gently with a soft cloth.
- Dishwashing with overly dirty dishes is not recommended.
- If cleaning in a dishwasher use a rinse aid.
- For cleaning of the inhaler, follow the instructions supplied with the inhaler.
- The chamber device can be disposed of with domestic waste unless this is prohibited by the disposal regulations prevailing in the respective countries.
- Put cap back on the mouthpiece and store in a clean, dry area when not in use.

8 Caution

- Do not boil or sterilize. Product may be permanently damaged if boiled, sterilized or cleaned in a dishwasher at a temperature above 70°C.

AR

- تحذیر

- لا تترك الجهاز مع الأطفال من دون مراقبة. حيث تتضمن أجزاء صغيرة يمكن أن تؤدي إلى الاختناق.

تعليمات التنظيف

يمكن استخدام غرفة حيز الرذاذ فور إخراجها من عبوتها مع تنظيفها أسبوعيًا.

1 قم بإزالة القطعة الخلفية من جهاز الاستنشاق فقط. لا تعبث بالصمام أثناء تنظيف المنتج أو تفككه إلا وفق الموصى به ولا فقد يتلف الجهاز. بالنسبة للمنتج المزود بقناع، لا تقم بإزالة القناع.

2 انقع أجزاء الجهاز لمدة 15 دقيقة في محلول تنظيف أطباق مخفف وماء فاتر نظيف. رج الجهاز برفق. قم بشطف أجزاء الجهاز في ماء نظيف. أو ضع أجزاء الجهاز في الرف العلوي لغسالة أطباق. تأكد من أن المنتج في مكان آمن وأنه متجه لأعلى. شغل غسالة الأطباق في وضع دورة التنظيف الخفيف أو العادي وتلاق التحفيف بالحرارة.

3 رج أجزاء الجهاز لتتخلص من الماء الزائد بها وتركيها لتجف في الهواء في وضع عمودي. تأكد من أن أجزاء الجهاز جافة قبل إعادة تركيبها معًا.

4 لإعادة تركيب القطعة الخلفية، اضغط عليها بقوة لتركيبها. بالنسبة للنماذج التي تحتوي على قطعة فم، يجب وضع غطاء واق دائمًا على قطعة الفم في حال عدم استخدام المنتج.

9 ملاحظات

- يجب استبدال المنتج بأخر بعد 12 شهرًا من الاستخدام.

- لا تشارك هذا الجهاز الطبي.

- إن المنتج خالي من مادة البيسفينول أ (BPA) والفثالات واللاتكس والرقاص والبولي فينيل كلوريد.
- إذا لاحظت تراكمًا للدواء في حجرة التنفس، فاغسل الجزء الداخلي من الحجرة برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة.

- لا يوصى بوضع الحجرة مع أطباق متسخة للغاية لغسلها في غسالة الأطباق.

- في حال التنظيف في غسالة الأطباق، استخدم أداة تنظيف.

- لتنظيف جهاز الاستنشاق، اتبع التعليمات المرفقة به.

- يمكن التخلص من جهاز الحجرة مع النفايات المنزلية ما لم يكن ذلك محظورًا بموجب لوائح التخلص من النفايات السارية في البلدان ذات الصلة.

- أعد وضع الغطاء على فتحة الفم وقم بتخزينها في منطقة نظيفة وجافة في حالة عدم استخدامها.

10 تحذيرات

- لا تقم بغلي المنتج أو تعقيمه. قد يتعرض المنتج للتلف الدائم في حال غليه أو تعقيمه أو تنظيفه في غسالة أطباق في درجة حرارة أكبر من 70 درجة مئوية.



ES

USO PREVISTO

Esta cámara está diseñada para utilizarse junto con un inhalador de dosis medida para administrar medicamentos en aerosol a los pulmones según las indicaciones de un profesional de la salud.

ANTES DE USAR

Esta cámara puede usarse directamente después de retirarla del paquete. Asegúrese de leer estas instrucciones y las incluidas con el inhalador y de tenerlas disponibles en todo momento. Mire cuidadosamente dentro de la cámara. Si hay polvo u otro tipo de residuos visibles en el interior, limpie la cámara. Sustitúyalo inmediatamente si está dañado o si le faltan piezas.

BOQUILLA

1 Retire las tapas del inhalador y de la cámara. Agite el inhalador inmediatamente antes de usarlo de acuerdo con las instrucciones incluidas. **2** Inserte el inhalador en la pieza trasera de la cámara. Ponga la boquilla en la boca y cierre los labios a su alrededor para asegurar un sellado eficaz. **3** Exhale y presione el inhalador una vez al comienzo de la inhalación. Inhale lenta y profundamente por la cámara hasta llenar bien los pulmones. Aguantе la respiración de 5 a 10 segundos antes de exhalar. **0** Exhale y presione el inhalador una vez al comienzo de una inhalación lenta. Inhale y exhale a través de la cámara durante dos o tres respiraciones con los labios sellados alrededor de la boquilla de la cámara.

11 MÁSCARA

1 Retire la tapa del inhalador. Agite el inhalador inmediatamente antes de usarlo de acuerdo con las instrucciones incluidas. **2** Inserte el inhalador en la pieza trasera de la cámara. Coloque la máscara en la cara y asegúrese de que quede bien sellada. **3** Exhale y presione el inhalador una vez al comienzo de una inhalación lenta. Mantenga la máscara en su lugar e inhale y exhale a través de la cámara durante 5 o 6 respiraciones.

12 Notas

- DESACELERE la inhalación si escucha un silbido, significa que está inhalando demasiado rápido (en los modelos para adultos).

- Aplique solo un (1) disparo por vez. Siga las instrucciones incluidas con el inhalador con respecto al tiempo que debe esperar antes de repetir.

13 Precauciones

- No utilizar con inhaladores o nebulizadores de polvo seco. Esta cámara no está diseñada para administrar estos medicamentos, por lo que es posible que no reciba la dosis adecuada.
- El incumplimiento de las instrucciones puede afectar la administración del medicamento o provocar problemas de inhalación.

14 Advertencia

- No deje el dispositivo al alcance de niños sin supervisión. Contiene piezas pequeñas que pueden causar asfixia.

15 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Esta cámara puede usarse directamente después de retirarla del paquete. Debe limpiarse semanalmente.

1 Retire únicamente la pieza trasera. No manipule la válvula durante la limpieza o desmonte el producto más de lo recomendado o se podría dañar. Para el producto de la máscara, no quite la máscara.

2 Sumerja las piezas durante 15 minutos en una solución suave de detergente líquido para vajilla y agua limpia tibia. Agite suavemente. Enjuague las piezas en agua limpia. **0** Coloque las piezas en la rejilla superior del lavavajillas. Asegúrese de que el producto esté boca arriba. Utilice el lavavajillas con un ciclo normal o ligero e evite secar con calor.

3 Retire el exceso de agua de las piezas y deje que se sequen al aire en posición vertical. Asegúrese de que las piezas estén secas antes de volverlas a ensamblar.

4 Para volverlas a ensamblar, presione firmemente para conectar la pieza trasera. Para los modelos de boquilla, la tapa protectora siempre debe ser colocada en la boquilla cuando no se utilice el producto.

16 Notas

- El producto debe reemplazarse después de 12 meses de uso.
- No comparta este dispositivo médico.
- El producto no contiene bisfenol A, ftalatos, látex, plomo o PVC.
- Si nota acumulación del medicamento en su cámara, lave el interior de la cámara cuidadosamente con un paño suave.
- No se recomienda lavar en lavavajillas junto con platos demasiado sucios.
- Si va a lavar en un lavavajillas, utilice abrillantador.
- Para limpiar el inhalador, siga las instrucciones proporcionadas con el inhalador.
- El dispositivo de cámara puede desecharse con residuos domésticos, a menos que esté prohibido por las normativas de eliminación de residuos vigentes en los respectivos países.
- Vuelva a colocar la tapa en la boquilla y guárdela en un área limpia y seca cuando no la utilice.

17 Precauciones

- No hervir ni esterilizar. El producto puede dañarse de forma permanente si se hierva, se esteriliza o se limpia en un lavavajillas a una temperatura superior a 70 °C.

HI

उपयोग का उद्देश्य

आपके स्वास्थ्य सेवा प्रदाता द्वारा निर्धारित किए गए अनुसार आपके फेफड़ों में एरोसोल दवा पहुंचाने के लिए इस चैंबर का उपयोग एक मीटर्ड डोज़ इन्हेलर के साथ किया जाना है।

उपयोग से पहले

इस चैंबर को पैकेज के बाहर सीधे उपयोग किया जा सकता है। आश्चर्य रहे कि ये इन् निर्देशों और इन्हेलर के साथ दिए गए निर्देशों को पढ़ लिया गया है और ये हर समय उपलब्ध हैं। चैंबर में ध्यानपूर्वक देखें। यदि अंदर की तरफ कोई धूल या अन्य अवशेष दिखाई दे तो चैंबर को साफ करें। यदि यह क्षतिग्रस्त है या पुर्ज़ें गायब हैं तो तुरंत बदलें।

माउथ पीस

1 इन्हेलर और चैंबर में से कैप्स को निकालें इन्हेलर के साथ दिए गए निर्देशों के अनुसार उपयोग करने से तुरंत पहले उसे हिलाएँ। **2** इन्हेलर को चैंबर के बैकपीस में डालें माउथपीस को मुंह में रखें और प्रभावी सील को सुनिश्चित करने के लिए उसके आस-पास होंटों

को बंद करें। साँस लेने की शुरुआत में। **3** साँस छोड़ें और इन्हेलर को एक बार दबाएँ। एक पूर्ण साँस लिए जाने तक चैंबर द्वारा धीरे-धीरे और गहरी साँस लें। साँस बाहर निकालने से पहले 5-10 सेकंड के लिए अपनी गेके रहें। **या** धीमी गति से साँस लेने की शुरुआत में साँस छोड़ें और एक बार इन्हेलर को दबाएँ। चैंबर माउथपीस के आसपास 2-3 साँसों के लिए चैंबर के माध्यम से साँस लें और छोड़ें।

18 मास्क इन्हेलर में से

1 कैप को निकालें। इन्हेलर के साथ दिए गए निर्देशों के अनुसार उपयोग करने से तुरंत पहले उसे हिलाएँ। **2** इन्हेलर को चैंबर के बैकपीस में डालें मास्क को चेहरे पर लगाएँ और एक प्रभावी सील सुनिश्चित करें। **3** साँस छोड़ें और एक धीमी साँस की शुरुआत में एक बार इन्हेलर को दबाएँ। मास्क को उसकी जाहग पर पकड़े रहें और 5-6 साँसों तक चैंबर के माध्यम से साँस लें और छोड़ें।

19 नोट्स

- आगर आपको सीटी की ध्वनि सुनाई दे तो अपनी गति को कम कर दें, इसका मतलब है कि आप बहुत जल्दी-जल्दी साँस ले रहे हैं (वयस्क मॉडल पर)।

- एक समय में एक (1) पफ का प्रशासन करें। दोहराने से पहले किन्ती बार प्रतीक्षा करना है इसके बारे में जानने के लिए इन्हेलर के साथ दिए गए निर्देशों का पालन करें।

20 सावधानियां

- झाई पाउडर इन्हेलर या नेब्युलाइज़र के साथ प्रयोग न करें। इन दवाओं को वितरित करने के लिए इस कक्ष को डि-साइज़ नहीं किया गया है, इसलिए आपको उचित खुराक नहीं मिल सकती है।

- निर्देशों का पालन करने में विफलता दवा वितरण को प्रभावित कर सकती है या इन्हेलेशन-मुकदमों का कारण बन सकती है।

21 चेतावनी

- बच्चों के साथ ड्रिवाइस को लाचारिस बिल्कुल न छोड़ें। इसके छोटे-छोटे हिस्सों के कारण दम घुट सकता है।

22 सफाई के निर्देश

इस चैंबर को पैकेज में से बाहर निकालते ही उपयोग किया जा सकता है और उसके बाद साप्ताहिक रूप से साफ किया जा सकता है।

1 केवल बैकपीस को निकालें। उत्पाद की सफाई या उसे अलग करने के दौरान वाल्व के साथ अनुशंसा से अधिक छेड़छाड़ न करें ऐसा करने से उत्पाद को क्षति पहुँच सकती है। मास्क वाले उत्पाद के लिए, मास्क को न निकालें।

2 ताल डिश डिजेंट के एक हल्के घोल में इसके भागों को 15 मिनट के लिए भिगाएँ और गुनगुन पानी से साफ करें। धीरे धीरे हिलाएँ। भागों को साफ पानी में खंगालें। **या** भागों को डिशवॉशर के शीर्ष रैक में रखें। उत्पाद को सुरक्षित रूप से रखे जाने को सुनिश्चित करें। डिशवॉशर को एक सामान्य या हल्के चक्र पर चलाएँ और हीटेंड ड्राय से बचें।

3 इसके भागों से अतिरिक्त पानी को हिलाकर बाहर निकाल लें और एक ऊर्ध्वाधर स्थिति में उन्हें हवा से सुखने की अनुमति दें। दोबारा जोड़ने से पहले भागों के सुखने को सुनिश्च कर लें।

4 दोबारा जोड़ने के लिए, बैकपीस को संलान करने के लिए जोर से दबाएँ माउथपीस मॉडल्स के लिए, उत्पादक के उपयोग में नहीं होने पर सुरक्षात्मक टोपी को हमेशा माउथपीस पर रखा जाना चाहिए।

23 नोट्स

- उत्पाद को 12 महीनों के उपयोग के बाद बदला जाना चाहिए।
- इस मेडिकल उपकरण को किसी के साथ साझा न करें।
- उत्पाद बिसफेनॉल A, थैलेट्स, लेटेक्स, लेड और PVC से मुक्त होता है।
- आगर आपको अपने चैंबर में दवा इकट्ठी होती दिख रही है, तो चैंबर के अंदर के भाग को मुलायम कपड़े से धीरे से धोएँ।
- अत्यधिक गंदे डिशेंस के साथ डिशवॉशिंग करना अनुशंसित नहीं है।
- यदि डिशवॉशर में सफाई करते हैं तो रिस एड का उपयोग करें।
- इन्हेलर की सफाई के लिए, इन्हेलर के साथ दिए गए निर्देशों का पालन करें।

- इस चैंबर उपकरण को धोएलु कचरे के साथ तब तक डिस्पोज़ किया जा सकता है जब तक कि संबंधित देशों में सचलित डिस्पोज़ के नियमों द्वारा इसे प्रतिबंधित नहीं किया जाता है।

- कैप को माउथपीस पर वापस रखें और उपयोग में न होने पर एक साफ, सूखे क्षेत्र में स्टोर करें।

24 सावधानियां

- बॉइल, स्ट्रलाइज न करें। 70 डिग्री सेल्सियस से ऊपर के तापमान पर डिशवॉशर में बॉइल, स्ट्रलाइज या साफ किये जाने पर उत्पाद स्थायी रूप से क्षतिग्रस्त हो सकता है।

ID

TUJUAN PENGGUNAAN

Alat bantu ini harus digunakan dengan inhaler dosis terukur agar dapat mensuplai obat dalam bentuk aerosol ke dalam paru-paru Anda sebagaimana diinstruksikan oleh penyedia layanan kesehatan Anda.

SEBELUM DIGUNAKAN

Alat bantu ini dapat langsung digunakan setelah dibuka kemasannya. Pastikan Anda membaca petunjuk ini dan petunjuk yang disertakan dengan inhaler dan simpan jika sewaktu-waktu diperlukan. Periksa alat bantu dengan saksama. Bersihkan bagian dalamnya jika ada debu atau kotoran yang masuk. Segera ganti jika terdapat kerusakan atau komponen yang hilang pada alat bantu ini.

3 BAGIAN MULUT

1 Lepaskan penutup dari inhaler dan alat bantu. Segera kocok inhaler sebelum digunakan sesuai dengan petunjuk yang disertakan. **2** Masukkan inhaler ke bagian belakang alat bantu. Masukkan bagian mulut alat bantu ke dalam mulut Anda dan katupkan bibir untuk memastikan alat telah terpasang dengan benar. **3** Hembuskan napas dan tekan sekali inhaler ketika Anda mulai menghिरup napas. Tarik napas dalam-dalam dan perlahan melalui alat bantu hingga napas penuh. Tahan napas Anda selama 5-10 detik sebelum menghembuskannya. **ATAU** Hembuskan napas dan tekan sekali alat bantu ketika Anda mulai menghिरup napas secara perlahan. Hirup dan hembuskan napas melalui alat bantu sebanyak 2-3 kali hembusan dan pastikan bibir Anda menempel di bagian mulut alat bantu.

4 MASKER

1 Lepaskan penutup dari inhaler. Segera kocok inhaler sebelum digunakan sesuai dengan petunjuk yang disertakan. **2** Masukkan inhaler ke dalam bagian belakang alat bantu. Gunakan masker pada wajah dan pastikan telah digunakan dengan benar. **3** Hembuskan napas dan tekan sekali inhaler ketika Anda mulai menghिरup napas secara perlahan. Tahan masker di posisinya, lalu hirup dan hembuskan napas melalui alat bantu sebanyak 5-6 kali hembusan.

5 Catatan

- PERLAMBAT napas jika Anda mendengar bunyi siulan karena ini berarti Anda menghिरup napas terlalu cepat (kecepatan napas orang dewasa).
- Masukkan satu (1) hembusan sekaligus. Patuhi petunjuk yang disertakan dengan inhaler mengenai jeda waktu sebelum mengulangi tindakan tersebut.

6 Perhatian

- Jangan gunakan dengan Inhaler Bubuk Kering atau Nebulizer. Ruang ini belum dirancang untuk memberikan obat-obatan ini sehingga Anda mungkin tidak mendapatkan dosis yang tepat.
- Kegagalan untuk mengikuti instruksi dapat mempengaruhi pemberian obat atau menyebabkan masalah inhalasi.

7 Peringatan

- Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Alat bantu ini mengandung komponen kecil yang dapat mengakibatkan tersedak.

8 TATA CARA MEMBERSIHKAN

Alat bantu ini dapat digunakan setelah dikeluarkan dari kemasan dan dibersihkan setiap minggu.

1 Cukup lepaskan bagian mulut. Jangan mengutak-atik katup selama membersihkan atau melepaskan bagian-bagian produk selain yang disarankan karena hal ini dapat mengakibatkan kerusakan. Untuk masker, Anda tidak perlu melepaskannya.

2 Rendam semua bagian selama 15 menit dalam larutan detergen cair untuk mencuci yang lembut dan air hangat yang bersih. Kocok-kocok dengan lembut. Bilas semua bagian dengan air bersih. **ATAU** Taruh semua bagian di dalam atas mesin pencuci piring. Pastikan produk ditaruh dengan benar dalam posisi menghadap ke atas. Hidupkan mesin pencuci piring dalam siklus normal atau ringan dan jangan dikeringkan.

3 Keluarkan air yang tersisa di semua bagian dengan menguncang-guncangkannya, lalu taruh dalam posisi tegak dan biarkan mengering dengan sendirinya. Pastikan semua bagian telah kering sebelum memasangnya kembali.

4 Untuk memasangnya kembali, tekan perlahan untuk memasang bagian belakang. Untuk model bagian mulut, tutup pelindung harus selalu dipasang pada bagian mulut jika produk tidak digunakan.

9 Catatan

- Produk harus diganti setelah digunakan selama 12 bulan.
- Jangan berbagi penggunaan alat medis ini dengan orang lain.
- Produk ini bebas dari Bisfenol A, Ftalat, Lateks, Timah, dan PVC.
- Jika terdapat bekas obat di dalam alat bantu ini, cuci bagian tersebut, kemudian bersihkan dengan lap lembut.
- Tidak disarankan membersihkannya di mesin pencuci piring bersamaan dengan alat makan yang terlampau kotor.
- Gunakan pembilas (rinse aid) jika ingin membersihkannya di mesin pencuci piring.
- Untuk membersihkan inhaler, ikuti petunjuk yang disediakan bersama dengan inhaler.
- Alat bantu ini dapat dibuag bersama dengan sampah rumah tangga, kecuali jika ada aturan yang melarang demikian di negara yang bersangkutan.



• Ketika alat bantu ini sedang tidak digunakan, pasang penutup di bagian mulutnya dan simpan di tempat yang bersih dan kering.

⚠️ Perhatian

• Jangan dipanaskan atau disterilkan. Produk dapat menjadi rusak jika dipanaskan, disterilkan, atau dibersihkan dengan mesin pencuci piring pada suhu di atas 70°C.

TH

ใช้ตามวัตถุประสงค์ที่กำหนด

กระบอกพ่นยาที่มีวัตถุประสงค์สำหรับใช้ร่วมกับยาสูดกำหนดขนาดเนื้อที่จ่ายยาโดยละเอียดไปยังปอดของคุณตามที่ผู้ให้บริการทางการแพทย์ของคุณสั่งจ่าย

ก่อนใช้งาน

ท่อชมเชมเบอร์ที่สามารถใช้ได้ โดยตรงจากแพ็คเกจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้อ่านคำชี้แจงเหล่านี้และคำชี้แจงที่จัดมาไว้พร้อมกันกับยาพ่นสูด และเก็บไว้ให้พร้อมใช้ตลอดเวลา ตรวจสอบตำแหน่งของกระบอกพ่นยาอย่างระมัดระวัง หากตำแหน่งของหน้ากากมีผู้เหนือศีรษะง ให้ทำความสะอาดกระบอกพ่นยา เปลี่ยนพื้นที่ที่พบว่าอุปกรณ์ชำรุดหรือมีชิ้นส่วนใดสูญหายไป

ปากเฝ้า

1 ถอด ฝ้า ออกจากยาพ่นสูดและท่อชมเชมเบอร์ เช้า ยาพ่นสูดทันทีก่อนนี้่ ตามคำชี้แจงที่จัดมาไว้
2 สอด ยาพ่นสูดลงที่ปลายท่อชมเชมเบอร์ นำปากเฝ้าใส่ไว้แนบๆ แล้วปิดปาก เฝ้าให้แน่นไว้ว่าปิดสนิท
3 หายใจออก และ กด ยาพ่นสูดหนึ่งครั้งเมื่อเริ่มต้นการพ่นสูดยา หากเฝ้าเข้า ลึกๆ ผ่านทางท่อชมเชมเบอร์จนเต็มปอด กลับหายใจไว้ประมาณ 5-10 วินาทีก่อนจะหายใจออก **หรือ** หายใจออก แล้ว กด ยาพ่นสูดหนึ่งครั้งเมื่อเริ่มต้นการพ่นสูดยาซ้ำๆ หากเฝ้า เข้าและออกผ่านทางท่อชมเชมเบอร์ 2-3 ครั้งโดยให้ปากเฝ้าจับคงอยู่ไว้แนบและปิดปากเฝ้าให้สนิท

หน้ากาก

1 ถอดฝ้า ออกจากยาพ่นสูด เช้า ยาพ่นสูดทันทีก่อนนี้่ ตามคำแนะนำที่จัดมาไว้
2 สอด ยาพ่นสูดลงที่ปลายท่อชมเชมเบอร์ ให้หน้ากากกับหน้าและตรวจสอบว่าปิดสนิทดี
3 หายใจออก และ กด ยาพ่นสูดหนึ่งครั้งเมื่อเริ่มต้นการพ่นสูดยาซ้ำๆ ถือหน้ากากไว้ให้เข้าที่แล้วหายใจเข้าและออกผ่านทางท่อชมเชมเบอร์ 5-6 ครั้ง

หมายเหตุ

• ทำให้ช้าลง หากคุณได้ยินเสียงหรือ หมายความว่าคุณหายใจช้าเร็วเกินไป (ในรุ่นผู้ใหญ่)

• ให้อยาโดยการพ่นทีละหนึ่ง (1) ครั้ง ทำตามคำชี้แจงที่จัดมาไว้พร้อมกันกับยาพ่นสูดว่าต้องรอนานเท่าไรก่อนจะพ่นซ้ำ

ข้อควรระวัง

• ห้ามใช้ร่วมกับยาสูดชนิดผงแห้งหรือยาพ่นแบบฝอยละออง กระบอกพ่นยาเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อจ่ายยาเหล่านี้ ดังนั้นคุณจึงอาจได้รับยาในขนาดที่ไม่เหมาะสม

• การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจส่งผลต่อการจ่ายยาหรือส่งผลให้เกิดปัญหาในการหายใจเข้าได้

คำเตือน

• ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ไว้กับเด็กโตโดยไม่ีใครดูแล อุปกรณ์นี้มีชิ้นส่วนขนาดเล็กที่ทำให้เกิดการสำลักได้

คำชี้แจงในการทำความสะดวก

ท่อชมเชมเบอร์นี้สามารถนำมาใช้ได้ทันทีหลังจากนำออกจากแพ็คเกจ และจากนั้นให้ทำความสะอาดทุกสัปดาห์

1 ถอดเฉพาะปลายท่อด้านหนึ่งเท่านั้น อย่าเปลี่ยนวาล์วระหว่างการทำความสะดวกหรือถอดชิ้นส่วนของผลิตภัณฑ์เกินกว่าที่แนะนำ เนื่องจากอาจทำให้ประสิทธิภาพได้ สำหรับผลิตภัณฑ์หน้ากาก ห้ามถอดหน้ากาก

2 แชชิ้นส่วนไว้ในสารละลายอ่อนๆ ของน้ำยาละลายงานและน้ำอุ่นที่สะอาดเป็นเวลา 15 นาที เช้าเชาเบาๆ ชิ้นส่วนนี้สามารถสะอาด **หรือ** วางชิ้นส่วนไว้ที่ชั้นบนของเครื่องล้างจาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวางผลิตภัณฑ์โดยขึ้นชิ้นข้างบน เปิดการทำงานของเครื่องล้างจานโดยหมุนปากดีหรือเบา และหลีกเลี่ยงการทำให้แห้งโดยใช้ความร้อน

3 เช้าหน้าให้เพื่อออกจากชิ้นส่วนแล้วปล่อยให้แห้งในบริเวณที่มีอากาศถ่ายเท ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนแห้งก่อนนำมาประกอบใหม่

4 การประกอบใหม่ให้พอดีให้แน่นเพื่อให้ติดกับส่วนปลายด้านหนึ่ง สำหรับรุ่นปากเฝ้า ควรปิดฝาของปากเฝ้าให้แน่นเมื่อเมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์

หมายเหตุ

• ควรเปลี่ยนผลิตภัณฑ์หลังจากใช้จ้าน 12 เดือน

• ห้ามใช้อุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ร่วมกัน

• ผลิตภัณฑ์นี้ปราศจากบิสฟีนอล เอ (Bisphenol A), ฟาทาเลต (Phthalate), ยางลาเท็กซ์ (Latex), ตะกั่ว และ PVC

• หากมีตราของตัวยาเกิดขึ้นภายในกระบอกพ่นยา ให้แจ้งว่าความสะดวกด้านในของกระบอกพ่นยาเบาๆ โดยใช้ผ้าผืนๆ

• ไม่แนะนำให้ล้างด้วยเครื่องล้างจานหรือร่วมกับจานซามที่สกปรกมาก

• หากต้องการความสะดวกด้วยเครื่องล้างจาน ให้ใช้ผลิตภัณฑ์เคลือบแห้ง (Rinse Aid)

• สำหรับวิธีการล้างหลอดยาดานีลูด ให้ทำตามคำแนะนำที่ให้มาพร้อมกันยาสูด

• กระบอกพ่นยาสามารถกำจัดความกังวลบนในครัวเรือนได้เว้นแต่จะมีข้อห้ามตามระเบียบการกำจัดที่มีอยู่ในประเทศสมาชิกนั้นๆ

• หากไม่ได้ใช้งาน ให้ใส่ฝาครอบกลับไปยังที่เป่าปากและเก็บไว้ให้ที่แห้งและสะอาด

ข้อควรระวัง

• อย่านำไปต้มหรือฆ่าเชื้อ ผลิตภัณฑ์อาจเสียหายอย่างถาวรหากนำไปต้ม ฆ่าเชื้อ หรือทำความสะอาดในเครื่องล้างจานที่อุณหภูมิสูงถึงกว่า 70°C

TL

NAKALAANG PAGGAMIT

Ang chamber na ito ay dapat gamitin nang may metered dose inhaler para makapaghatid ng aerosol na gamot sa iyong бага alinsunod sa iyong provider ng pangangalagang pangkalusugan.

BAGO GAMITIN

Ang chamber na ito ay maaring gamitin nang direkta galing sa pakete. Tiyakin ang mga tagubilin ito at ang mga tagubilin na ibinigay kasama ng inhaler ay nabasa mo at pinananatiling magagamit sa lahat ng oras. Slipping mabuti ang chamber. Kung may anumang nakikitang alikabok o dumí sa loob, linisin ang chamber. Palitan agad kung may sira ito o kung may nawawalang bahagi.

MOUTHPIECE

1 Alisin ang mga takip mula sa inhaler at chamber. Alugin ang inhaler kaagad bago gamitin alinsunod sa mga tagubilin na ibinigay sa mga ito.
2 Ipasok ang inhaler sa bahaging likod ng chamber. Ilagay ang mouthpiece sa bibig at isara ang labi sa upang matiyak ang isang epektibong pagtakip.
3 Huminga at pisilin ang inhaler ng minsan sa simula ng pagsinghot. Huminga ng dahan-dahan at malalim sa pamamagitan ng chamber hanggang sa isang buong paghinga ay maabot. Pigilin ang paghinga ng 5-10 segundo bago suminghot.
0 E huminga at pisilin ang inhaler isang beses sa simula ng isang mabagal na paglanghap. Huminga ng papasok at palabas sa pamamagitan ng chamber ng 2-3 mga hininga habang pinapanatili ang labi na selyadong sa mouthpiece ng chamber.

MASKARA

1 Alisin ang takip mula sa inhaler. Kalugin ang inhaler kaagad bago gamitin alinsunod sa mga tagubilin na ibinigay sa mga ito.
2 Ipasok ang inhaler sa bahaging likod ng chamber. Ilapat ang maskara sa mukha upang matiyak ang isang mabisang pagkakatakip.
3 Huminga at pisilin ang inhaler ng isang beses sa simula ng isang mabagal na paglanghap. Hawakan ang maskara sa lugar at huminga papasok at palabas sa pamamagitan ng chamber ng 5-6 na mga paghinga.

Mga tagubilin

• BAGALAN kung marinig mo ang sipol NA tunog, ang ibig sabihin nito ay ikaw ay sumisinghot ng masyadong mabilis (sa pang matandang modelo).

• Mangasiwa ng isang (1) pag-ihip sa isang pagkakataon. Sundin ang mga tagubilin na ibinigay kasama ng inhaler sa kung gaano katagal na maghintay bago ulitin.

Mga babala

• Huwag gumamit kasama ng Dry Powder Inhaler o Nebulizer. Ang silid na ito ay hindi pa nalagdaan upang maihatid ang mga gamot na ito upang hindi mo makuha ang tamang dosis.

• Ang kabiguang gumot sa mga tagubilin ay maaring makaapekto sa paghahatid ng gamot o maging sanhi ng mga kaso sa paglanghap.

Babala

• Huwag pabayaan ang device na ito sa mga bata. May maliilit itong bahagi na puwedeng malunok.

TAGUBILIN SA PAGLILINIS

• Ang chamber na ito ay maaring gamitin nang direkta galing sa pakete at linisin ng lingguhan.

1 Alisin lamang ang backpiece. Huwag pakialaman ang balbula sa panahon ng paglilinis o i-disassemble ang produkto lampas sa kung ano ang inirerekomenda o ang pinsala ay maaaring magresulta. Para sa mga produkto ng maskara, huwag alisin ang maskara.

2 Ibabad ang mga bahagi ng 15 minuto sa isang banayad na solusyon ng likido paglilinis at maligamgam at malinis na tubig. Malumanay na kalugin. Banlawan ang bahagi sa malinis na tubig.
0 Ilagay ang mga

bahagi sa tuktok na rack ng dishwasher. Tiyakin produkto ay ligtas na nakatingala. Patakbuhin ang dishwasher sa isang normal o light na cycle at iwasan ang pagpapatuyo sa init.

3 Kalugin ang labis na tubig mula sa mga bahagi at pahintulutan sa air dry sa isang patayong na posisyon. Siguraduhing ang mga bahagi ay tuyo bago ibalik sa dati.

4 Upang buuing muli, pindutin ng matatag upang makabit ang backpiece. Para sa modelong pang mouthpiece, ang proteksiyon na takip ay dapat na laging ilagay sa mouthpiece kapag ang produkto ay hindi ginagamit.

Mga Tagubilin

• Ang Produkto ay dapat mapalitan pagkatapos ng 12 buwan ng paggamit.

• Huwag ipagamit sa iba ang medikal na device na ito.

• Walang Bisphenol A, Phthalates, Latex, Lead, at PVC ang produkto.

• Kung may mapansin kang namumuong gamot sa iyong chamber, maingat na hugasan ang loob ng chamber gamit ang malambot na tela.

• Hindi inirerekomenda ang paghuhugas dito kasabay ng masyadong maruruming pinagkainan.
• Kung huhugasan ito gamit ang dishwasher, gumamit ng rinse aid.
• Para linisin ang inhaler, sundin ang mga tagubiling kasama ng inhaler.
• Puwedeng itapon ang chamber device kasama ng mga basura sa bahay maliban na lang kung ipinagbabawal ito ng mga regulasyon sa pagtatapon ng basura sa kinauukulang bansa.
• Ibalik ang takip sa mouthpiece at ilagay ito sa isang malinis at tuyong lugar kapag hindi ginagamit.

Mga babala

• Huwag pakuluin o iesterilisahin. Ang Produkto ay maaaring maging permanenteng masira kung pinakuluan, iesterilisa o nalinis sa dishwasher sa isang temperatura sa itaas na 70°C.

TR

KULLANIM AMACI

Bu hazne, doktorunuz tarafindan reçete edildiği şekilde, aerosol ilacı akciğerlerinize uygulamak için ölçülü bir doz inhalerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

KULLANIM ÖNCE

Bu hücre, ambalajından çıkarılır çıkarılmaz doğrudan kullanılabilir. Bu talimatların ve inhalerle birlikte gelen talimatların okundundan ve her zaman ulaşılabilircek bir yerde saklandığından emin olun. Haznenin içine dikkatli bir şekilde bakın. İçinde görünür toz veya başka bir kalıntı varsa hazneyi temizleyin. Hasarlıysa veya eksik parçalar varsa hazneyi derhal değiştirin.

AĞIZLIK

1 Inhalerin ve hücrenin kapaklarını çıkarın. Ürünle gelen talimatlar doğrultusunda, inhaleri kullanmadan hemen önce çalkalayın.
2 Inhaleri hücrenin arka bölümüne takın. Ağız ünitesini ağzınıza yerleştirip, etkin bir izolasyon sağlamak için, dudaklarınızı, çevresinde kapatın.
3 Nefes verin ve solumun başlangıcında bir kez inhalere basın. Tam bir nefes alana kadar, hücreden yavaş ve derin bir şekilde soluk alın. Nefes vermeden önce nefesinizi 5-10 saniye tutun.
VEYA Nefes verin ve yavaş solumun başlangıcında bir kez inhalere basın. Dudakları hücre ağzığınızın çevresine hava almayacak şekilde yapıstırarak hücreden 2-3 kez nefes alıp verin.

MASKE

1 Inhalerin kapağını çıkarın. Ürünle gelen talimatlar doğrultusunda, inhaleri kullanmadan hemen önce çalkalayın.
2 Inhaleri hücrenin arka bölümüne takın. Maskeyi yüzünüze takınız ve etkin bir şekilde izolasyon oluşmasını temin edin.
3 Nefes verin ve yavaş solumun başlangıcında bir kez inhalere basın. Maskeyi hareket ettirmeden hücreden 5-6 kez nefes alıp verin.

Notlar

• Islık sesi duyarsanız YAVAŞLAYIN, bu ses çok hızlı soluk aldığınızın anlamına gelir (yetişkinler için).

• Bir kerede bir (1) nefes uygulayın. Tekrarlamadan önce ne kadar beklemeniz gerektiğini öğrenmek için inhalerle beraber gelen talimatlara bakın.

Dikkat İbareleri

• Kuru Toz Inhalerler veya Nebülizatörler ile birlikte kullanmayın. Bu hazne, bu ilaçların uygulanması için tasarlanmamıştır, bu nedenle doğru dozu alamayabilirsiniz.

• Talimatlara uyulmaması ilaç uygulamasını etkileyebilir veya nefes alma sorunlarına neden olabilir.

Uyarı

• Cihazı çocukların yanında gözetimsiz bırakmayın. Boğulmaya neden olabilecek küçük parçaları içerir.

TEMİZLEME TALIMATI

Bu hücre, ambalajından çıkarılır çıkarılmaz doğrudan kullanılabilir ve haftada bir temizlenir.

1 Yalnızca arka üniteyi çıkarın. Ürünü temizlerken veya parçalarını ayrıyken valfle önerilenen daha fazla sıkmayın, aksi takdirde ürün zarar görebilir. Maskeli üründe maskeyi çıkarmayın.

2 Parçaları 15 dakika süre ile ılık tefiz su ve yumuşak bir bulaşık deterjanı solüsyonunda bekletin. Hafifçe kanştırın. Parçaları temiz suya durulayın.
VEYA Parçaları bulaşık makinesinin üst rafına yerleştirin. Ürünlerin, sağlam bir şekilde yerleştirilmesini olmasını temin edin. Bulaşık makinesini normal ya da kısa bir programda çalıştırın ve sıcak kurutma yapmayın.

3 Sallayarak parçalardaki fazla suyu alın ve dikey konumda kendi kendine kurumaya bırakın. Yeniden monte etmeden önce parçaların kuruduğundan emin olun.

4 Tekrar monte etmek için arka üniteye yerleştirmek üzere sıkıca bastırın. Ağız üniteli modellerde, ürün kullanılmadığı zaman koruyucu kapak, daima ağız ünitesinin üzerine yerleştirilmelidir.

Notlar

• 12 ay kullanımın ardından ürün değiştirilmelidir.

• Bu tibbi cihazı başka biriyle paylaşmayın.

• Ürün; Bisfenol A, Ftalat, Lateks, Kurşun ve PVC içermez.

• Haznenizde ilaç birikimi olduğunun fark ederseniz haznenin içini yumuşak bir bezle hafifçe temizleyin.

• Bulaşık makinesinde çok kirli bulaşıklarla birlikte yıkanması tavsiye edilmez.

• Bulaşık makinesinde yıkananız durumunda bulaşık makinesi parlatıcısı kullanın.